

Rundschreiben Mai 2007

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

Hier unser Programm für Mai bis Juli.

Das nächste Rundschreiben erscheint Anfang August.

Der neue Vorstand begrüßt die Mitglieder:

Katja Mälkki (Vorsitzende)
Lothar Mallon (Stellvertretender Vorsitzender)
Sakari Heikkilä (Sekretär)
Tuula Siltasari-Peltonen
Andrea Fichtmüller
Veikko Norrman
Oili Luoma

Bezug der Zeitschrift „Deutschland“

Die Mitglieder der finnisch-deutschen Vereine erhalten die Zeitschrift „Deutschland“, ein Vorteil der Mitgliedschaft, der oft vergessen wird zu erwähnen. Wer diese Zeitschrift nicht oder nicht mehr bekommt sollte sich entweder direkt an die Deutsche Botschaft, Frau Räther, wenden (Anschrift unten) oder an den Vorstand.

Bei der Anmeldung soll der Beruf gemäß dem Berufsschlüsselverzeichnis (befindet sich in unserer Homepage www.tssy.org) angegeben werden, wohl aus statistischen Gründen. Auch Anschriftsänderungen sollen angegeben werden.

Es kann bis zu zwei oder drei Monate nach der Bestellung dauern, bis ein neuer Abonnent dann tatsächlich die Zeitschrift bekommt.

Bestellung an: Rosemarie Räther
Deutsche Botschaft Helsinki
PL 5
00331 HELSINKI

Tel. 458 58 203
E-Mail: [rosemarie.raether \(at\) diplo.de](mailto:rosemarie.raether@diplomat.de)

Veranstaltungen

- Sa 12.5.** 10-15 Uhr **Järvenpää-Tag** in der Fußgängerstraße Janne. Unser Verein hat wieder einen eigenen Tisch, in der Nachbarschaft der anderen Järvenpääer Freundschaftsvereine. Kommt ruhig mal vorbei, es ist eine Gelegenheit den neuen Vorstand kennen zu lernen. Wir erwarten Besuch aus Buchholz, vom Bürgermeister bis zur dreiköpfigen Musikgruppe. Die Gruppe wird offiziell von der Stadt betreut, aber am Abend um 19 Uhr findet in dem Saunagebäude von Kallio-Kuninkala eine Begegnung mit unserem Verein statt. Der Vorstand wird vollständig vertreten sein, aber es gibt noch einige freie Plätze. Interessierte sollen sich bitte möglichst bald melden!
- Mo 14.5.** 19.00 Uhr **Stammtisch** im Casa Toscana.
- So 10.6.** 14.00 Uhr **Freilufttheater:** Keski-Uudenmaan Teatteri, KUT, führt im Park von Krapihovi die klassische Komödie "Im Kostüm von Adam und auch von Eva" von Agapetus auf (www.kut.fi). In Halosenniemi wird die bemerkenswerte Sommerausstellung "Koiria ulvoa kuuta", etwa "Hund beheult Mond", eröffnet. Beides könnte man miteinander verbinden.

20 Karten sind reserviert für die Vorstellung am Sonntag dem 10.6. um 14.00 Uhr, anschliessend kann man nach Halosenniemi gehen (geöffnet 10-18 Uhr, Eintritt 5,50 €, mit der Klubkarte von Keski-Uusimaa zwei Karten für den Preis von einer). Der Gruppenpreis für das Theater ist 21 € (normal 25 €). Die Anmeldung zur Teilnahme erfolgt durch Überweisung von 21 € auf das Vereinskonto **800012-70519136** spätestens am Do 24.5. Das Stück wird auch bei Regen gespielt. Mehr Info: Katja Mälkki 040-5074750 oder katja.malkki (at) tssy.org. Falls jemand Transport wünscht ist ein Treffen z.B. beim Rivoli-Parkplatz möglich.

- Mo 11.6.** 19.00 Uhr **Stammtisch** in Vanhankylänniemi am Grillplatz. Falls es regnet, treffen wir uns drinnen in der Jugendherberge (Matkailukeskus).
- Mo 9.7.** 19.00 Uhr **Stammtisch** in Vanhankylänniemi am Grillplatz. Falls es regnet, treffen wir uns drinnen in der Jugendherberge (Matkailukeskus).

Bitte auch die Mitteilungen auf unserer Homepage beachten (www.tssy.org).

Hinweis auf andere Veranstaltungen:

- **Goethe-Institut, Mannerheimintie 20 A, Helsinki**, siehe auch <http://www.goethe.de/ins/fi/hel/deindex.htm>
Di 8.5.07 Tag des Buches und der Rose, um 10-18 Uhr in Goethe-Institut Helsinki
Sa 19.5.07 Chorkonzert Carmina Burana, Chorus 116, Dresden Alumnichor der Deutschen Schule Helsinki, um 19.00 Uhr in Sibelius-Akademie Helsinki
- Jyväskylän kesä
13.-14.7. Berliner Maskentheater Familie Flöz: „Hotel Paradiso“ www.jyvaskylankesa.fi

Vorschau und Sonstiges

- Mo 13.8. um 19.00 Uhr **Stammtisch** in Vanhankylänniemi.
- Im September findet eine **Mitgliederreise zum Buchholzer Stadtfest** (7.-9.9.2007) statt. Anlässlich des Stadtfestes wird auch eine Järvenpääer Gemälde- und Fotoausstellung in Buchholz eröffnet werden. Interessierte bitte beim Vorstand melden. Siehe auch www.tssy.org/matka-info.html.
- Als ein weiteres mögliches Ausflugsziel für die wärmere Jahreszeit haben wir die „Villa Urpo“ in Ylöjärvi ins Auge gefasst, oder auch Fiskars. Darüber ggfs. mehr auf unserer Homepage.
- Weitere Programmvorschläge sind sehr willkommen!

Rückblick auf Februar - April

- Der **Stammtisch** erfreut sich weiterhin großer Beliebtheit, außer am 12.3., da erholten wir uns noch von der 10-Jahresfeier. Sogar am Ostermontag waren wir zu acht.
- Am 13.2. fand im Järvenpää-Haus gemeinsam mit den anderen Järvenpääer Freundschaftsvereinen die Veranstaltung **Internationales Järvenpää** statt. Die Vereine stellten sich, repräsentiert durch ihre Vorsitzenden, gegenseitig vor (Amerika: Pasi Ketolainen, Russland: Ilkka Järvinen, Ungarn: Heli Alaja, Deutschland: LMa). Es wurde über die Möglichkeiten zukünftiger Zusammenarbeit gesprochen, z.B. bei Reisen in die jeweiligen Partnerstädte, bei Ausflügen innerhalb Finnlands oder bei festlichen Veranstaltungen.
- Der eigentliche Höhepunkt der Periode war natürlich unsere **zehnjährige Jubiläumsfeier** am 9.3. im Haus Kallio-Kuninkala. Wir waren fast 30 Teilnehmer, und damit war das Haus auch voll. Darüber mehr auf unserer Internetseite: www.tssy.org/juhlat.html.
- Am 19.4. hatten wir unsere **Jahresversammlung**. Es wurde ein neuer Vorstand gewählt (siehe oben). Der Jahresbeitrag bleibt unverändert, obwohl der Kassenbestand durch die Feier ziemlich abgenommen hat. Sonst eigentlich nichts Besonderes ...

Jäsenkirje Toukokuu 2007

Ohjelma touko-elokuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy elokuun alussa.

Uusi hallitus tervehtii jäseniä

Katja Mälkki (Hallituksen puheenjohtaja)
Lothar Mallon (Hallituksen varapuheenjohtaja)
Sakari Heikkilä (Sihteeri)
Tuula Siltasari-Peltonen
Andrea Fichtmüller
Veikko Norrman
Oili Luoma

Jäsenetu: Aikakausilehti „Deutschland“ (saksankielinen)

Suomi-Saksa yhdistysten jäsenet ovat oikeutettuja saamaan saksankielisen „Deutschland“ aikakausilehden.

Joka ei vielä tai ei enää saa kyseistä lehteä voi kääntyä suoraan Saksan Suurlähetystön (Rosemarie Räther – yhteystiedot alla) tai hallituksen puoleen.

Lehden saamisen edellytyksenä on ammattitietojen ilmoittaminen (tilastollisista syistä). Ammattitietoomake löytyy internet-sivuiltamme (www.tssy.org). Tarvittaessa voi ottaa myös yhteyttä hallitukseen lomakkeen saamiseksi.

Lehden toimittamiseen saattaa mennä noin kaksi-kolme kuukautta tilauksesta.

Tilaukset: Rosemarie Räther
Deutsche Botschaft Helsinki
PL 5
00331 HELSINKI

Puh. 458 58 203
E-Mail: [rosemarie.raether \(at\) diplo.de](mailto:rosemarie.raether@diplomat.de)

Tulevat tapahtumat

Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00. Talvella Casa Toscanassa, hotelli Rivolissa, rautatieaseman vastapäätä, kesällä Vanhankylänniemen grillipaikalla (sateen sattuessa sisätiloissa Matkailukeskuksessa). Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystäväne ovat tervetulleita!

Ma 14.5. 19.00 Kantapöytä Casa Toscanassa.

La 12.5. 10.00-15.00 Järvenpää-päivä kävelykatu Jannella. Yhdistyksellä on pöytä siellä, tulkaa tapaamaan uutta hallitusta. Buchholzista saapuu seurue tutustumaan Järvenpähän, myös saksalainen tanssiryhmä esiintyy.

Yhdessä Järvenpään kaupungin kanssa on suunnitteilla myös iltaohjelmaa (ks. saksankielinen osuus).

Su 10.6. 14.00 Kesäteatteri: Keski-Uudenmaan Teatteri, KUT, esittää Krapin puistossa Agapetuksen¹ klassikkokomediaa **”Aatamin puvussa ja vähän Eevankin”** (www.kut.fi). Halosenniemessä avataan kesänäyttely ”Koira ulvoo kuuta”. Näyttelyn voisi yhdistää teatteriretkeen.

¹ **Agapetus** (oik. **Yrjö Soini**, 1896-1975) oli suomalainen kirjailija. Hän kirjoitti viihteellisiä romaaneja ja näytelmiä, joista osa on myös filmattu. Näytelmistä on tullut kesäteattereiden vakio-ohjelmistoa. Agapetuksen teokset kuvaavat 1900-luvun alkupuolen kaupunkielämää humoristiseen sävyyn. (Wikipedia).

20 lippua on varattu sunnuntain 10.6. päivänäytökseen klo 14.00, jonka jälkeen voimme mennä Halosenniemeen (avoinna 10-18, pääsymaksu 5,50€, Keski-Uusimaan Klubi-kortilla 2 yhden hinnalla)

Ryhmähinta teatteriin on 21€ (normaalisti 25€). Ilmoittautuminen tapahtuu maksamalla 21 € yhdistyksen tilille **800012-70519136** viimeistään to 24.5. Halosenniemen pääsymaksun jokainen maksaa itse paikan päällä. Huom. Esitys toteutuu myös sateella (katsomossa on katokset). Jos joku tarvitsee kyytiä, voimme tavata esimerkiksi Rivolin parkkipaikalla. Lisätietoja: Katja Mälkki 040-5074750 tai katja.malkki (at) tssy.org.

Ma 11.6. 19.00 kantapöytä Vanhankylänniemen grillipaikalla (sateen sattuessa sisällä Matkailukesksessa)

Ma 9.7. 19.00 kantapöytä Vanhankylänniemen grillipaikalla (sateen sattuessa sisällä Matkailukesksessa)

Muiden järjestämät tilaisuudet:

Goethe-Institut, Mannerheimintie 20 A, Helsinki

ks. saksankielinen osa sekä <http://www.goethe.de/ins/fi/hel/deindex.htm>

- Jyväskylän kesä
13.-14.7. Berliiniläinen naamioteatteri Familie Flöz: „Hotel Paradiso“ www.jyvaskylankesa.fi

Ennakkotiedot ja muuta asiaa

- Ma 13.8. klo 19.00 kantapöytä Vanhankylänniemessä.
- Syyskuussa järjestetään **jäsenmatka Buchholziin** Stadtfestin aikaan (7.-9.9.2007). Samaan aikaan avataan Buchholzissa (6.9.) järvenpääläisten taide- ja valokuvanäyttely sekä Cellessä (8.9.) KUUMARTin taidenäyttely. Katso lisätietoja www.tssy.org/matka-info.html. Myös hallituksen jäsenet vastaavat kysymyksiin matkasta.
- Mahdolliseksi tulevaksi retkikohteeksi on ajateltu **Villa Urpoa** Ylöjärvellä tai Fiskarsia. Seuraa ilmoittelua www.tssy.org.

Menneet tapahtumat helmikuu - huhtikuu

- ks. saksankielinen osa

*Im Namen des Vorstandes- hallituksen puolesta
Lothar Mallon und Katja Mälkki*

www.tssy.org